

28. juli 1975.

Bek. nr. 389.

„Børsen“, i „Efterretninger for Søfarende“, i „Skibstilsynets Meddelelser“, i „Archiv for Pharmaci og Chemi“ og i „Farmaceutisk Tidende“, jfr. anordning nr. 342 af 25. juli 1974¹⁾ om, at visse bekendtgørelser, der udfærdiges af handelsministeren, ikke indføres i Lovtidende, og bekendtgørelse nr. 343 af 25. juni 1974²⁾.“

3. § 12, stk. 4, affattes således:

„Medicinkiste nr. 6 samt den i § 5, stk. 2, nævnte supplementkasse skal underkastes eftersyn hvert 2. år efter de i stykkerne 2-3 angivne retningslinjer.“

§ 2.

Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. september 1975.

Handelsministeriet, den 28. juli 1975.

Erling Jensen.

Sven Lunddahl.

¹⁾ Nalunaerutit A, 1974, pag. 298.

²⁾ Nalunaerutit A, 1974, pag. 300.

4. august 1975.

Bek. nr. 402.

Bekendtgørelse for Grønland om sterilisation og kastration.

(Fremsættelse af anmodning m. m.)

I henhold til § 12 og § 16 i lov om sterilisation og kastration¹⁾, jfr. lov nr. 233 af 12. juni 1975 om ikraftsættelse for Grønland af lov om sterilisation og kastration²⁾ fastsættes:

Kapitel 1. Anmodning om sterilisation.

§ 1. Anmodning om sterilisation indgives til en læge eller det sociale udvalg af den, på

¹⁾ Nalunaerutit A, 1975, pag. 149.

²⁾ Nalunaerutit A, 1975, pag. 148.

nal. nr. 389.

nugternera.

nekartásáput avisime „Børsen“ime, „Efterretninger for Søfarende“me, „Skibstilsynets Meddelelser“ne, „Archiv for Pharmaci og Chemi“me áma „Farmaceutisk Tidende“me, tak. niuvernemut ministerip nalunaeruisaia ilaia Lovtidendemut ilángúnekartá-
ngínigssánik julip 25-áne 1974-me perkússut nr. 342¹⁾, nalunaerutldo nr. 343 junip 25-áne 1974-me²⁾.“

3. § 12, stk. 4, ima okausiliornekásaok:

„nakorsautit púat nr. 6 igdlerfiussardlo tapertagssak § 5, stk. 2-me, tainekartok najorkutagssat stk. 2-3-me okautiginekartut najorkutaralugit ukiut mardlúkútárdlugit misigssornekartásáput.“

§ 2.

nalunaerut atulerpok 1. september 1975.

handelsministeria, 28. juli 1975.

Erling Jensen.

Sven Lunddahl.

nal. nr. 402.

nugternera.

arnanik angutinigdlo kinguágssiorsínaujungnaersaissarnekvivdlugo Kalátdlit-nunānut nalunaerut.

(kínutekautinik sarkúmiússinekvil. il.).

arnanik angutinigdlo kinguágssiorsínaujungnaersaissarnermik inatsíme § 12 áma § 16¹⁾, tak. arnanik angutinigdlo kinguágssiorsínaujungnaersaissarnermik inatsisip Kalátdlit-nunānut atulersitaunera pivdlugo 12. juni 1975-imit inatsit nr. 233²⁾, nāpertordlugit aulajangersarnekarput:

kapitale 1. nártusínaujungnaersaganigssamik kínutekarnek.

§ 1. nártusínaujungnaersaganigssamik kínutekaut suliarititugssamit nangminer-

4. august 1975.

Bek. nr. 402.

hvem indgrebet skal foretages. Anmodningen skal indeholde oplysning om ansøgerens navn, CPR-nummer og bopæl.

§ 2. Er den, på hvem indgrebet skal foretages, på grund af sundssygdom, åndssvaghed eller af anden grund varigt eller for længere tid ude af stand til at forstå betydningen af indgrebet, fremsættes anmodningen af en særligt beskikket værge. Har ansøgeren en fast værge, kan denne beskikkes, hvis det findes hensigtsmæssigt. Væргеbeskikkelse sker efter de almindelige regler herom, og der skal fortrinsvis søges beskikket en person, som ved slægtskab, svogerskab eller venskab er nært knyttet til ansøgeren.

Stk. 2. Anmodningen skal underskrives af værgen.

§ 3. I tilfælde, hvor anmodningen skal tiltrædes af forældremyndighedens indehaver eller værgen, jfr. lovens § 7, skal tiltrædelsen være skriftlig. Ansøgerens faste værge, men ikke en tilsynsværge, kan tiltræde ansøgningen uden særlig beskikkelse. Har ansøgeren ingen fast værge, eller taler særlige omstændigheder imod, at denne tiltræder ansøgningen, beskikkes en særlig værge efter § 2, stk. 1, 3. pkt.

Kapitel 2. Vejledning.

§ 4. Inden indgrebet foretages, skal den læge, der foretager vejledning efter lovens § 9, stk. 3, og den, på hvem indgrebet skal foretages, ved deres underskrift bekræfte, at vejledningen har fundet sted. Det samme gælder den, der skal fremsætte anmodningen efter lovens § 6, stk. 2, eller tiltræde anmodningen efter lovens § 7.

nal. nr. 402.

nugternera.

mit nakorsamut sociale udvalгимutdlūnit túniúnekásaok. kínutigissame taisimásáput kínutekartup arka, CPR-normua najugari-ssálo.

stk. 2. kínutekaut kínutekartumit atsiornekásaok.

§ 2. suliarítítugssak niakulárnek, isúmá-
kut inornek avdlalūnit píssutigalugit atauar-
tumik sivisunerussumigdlūnit suliarítínig-
ssame kanok kingunekartugssauneranik på-
singnigsináungigpat kínutekartúsaok på-
kingnigtútítak ingmíkut torkarnekarshima-
ssok. kínutekartok aulajangersimassumik
påkingnigtokarérpat táuna píssugssángor-
tínekarsínauvok, tamána kingunigssakar-
dluartutut issiginekarpat. påkingnigtug-
ssamik torkainek písaok tamána pívdlogo
maleruagagssiat nalingínaussut maligdlugit,
sapíngisamigdlo torkarniarnekásaok inuk
ilakutaussutut, áiparíngniskut ilakutarilig-
katut imalūnit íkngutigíngnífut kínote-
kartumut kanigissaussok.

stk. 2. kínutekaut påkingnigtússumit at-
siornekásaok.

§ 3. kínutekarnerup angajorkátut okar-
tugssáussusekartumit imalūnit påkingnig-
tússumit akuerinekartugssauvfine, tak. i-
natsíme § 7, akuerssissut agdlagángordlugo
písaok. kínutekartup aulajangersimassumik
påkingnigtáta, nákutigdlíssúsututdle på-
kingnigtá píname, ingmíkut pígnautitá-
ngíkaluardlune kínutekaut akuerssársínau-
vá. kínutekartok aulajangersimassumik på-
kingnigtekángigpat, imalūnit ingmíkut ítut
píssutigalugit táussuma akuerssissutekar-
nigssá ilalernángigpat, ingmíkut påking-
nigtússugssamik torkaissokásaok § 2, stk. 1,
okausekatígít píngajue maligdlugit.

kapitale 2. ílitsersüssinex.

§ 4. suliaríngnigtokartínago nakorsap i-
natsíme § 9, stk. 3 maligdlugo ílitsersüssisi-
massup áma arnap suliarítítugssap atsior-
nermíkut ugpernarsásavát ílitsersüssisso-
karsimassok. áma taimáitugssauvok inat-
síme § 6, stk. 2 maligdlugo kínutekartug-
ssautitaussup tauvalo inatsíme § 7 malig-
dlugo akuerssissutekartugssautitaussup tu-
ngaisígut.

4. august 1975.

Bek. nr. 402.

Kapitel 3. Klage over afslag.

§ 5. Klager over samrådets afgørelse kan indgives mundtligt eller skriftligt til samrådet eller vedkommende læge.

Kapitel 4. Anmodning om kastration.

§ 6. Anmodning om kastration indgives til Ministeriet for Grønland, § 1, stk. 2, og §§ 2-4 finder tilsvarende anvendelse.

Kapitel 5. Ikrafttræden.

§ 7. Bekendtgørelsen træder i kraft dagen efter bekendtgørelsen i Lovtidende.

§ 8. § 1, stk. 2, § 2, stk. 2 og § 3, 1. pkt. finder ikke anvendelse på anmodning, der er indgivet, og tiltrædelse, der er meddelt, før bekendtgørelsens ikrafttræden.

Stk. 2. § 4 finder ikke anvendelse på vejledning, der er givet før bekendtgørelsens ikrafttræden.

Ministeriet for Grønland, den 4. august
1975.

Jørgen Peder Hansen.

Otto Jensen.

nal. nr. 402.

nugternera.

*kapitale 3. itigartitaunermik
námagigtaitdlúttigingningux.*

§ 5. isumakatigingniartugssautitat aulajangerat pivdlugo námagigtaitdlúttit okausinartigortumik imalünit agdlagangugkamik samrádimut imalünit nakorsamut ussagssakartumut túniunekarsínáput.

*kapitale 4. angutip kinguágasiorsína-
jungnaersagavniqssamik kínutekarnera.*

§ 6. kinguágasiorsínaujungnaerssagaunigssamik kínutigissax Kalátdlit-nunánut ministerekarfingmit túniunekásoq. § 1, stk. 2 áma §§ 2-4 taimaitdlutik atútláput.

kapitale 5. atulersitaunex.

§ 7. nalunaerut Lovtidendeme nalunaerutiginekarnerne akaguane atulerpok.

§ 8. § 1, stk. 2, § 2, stk. 2 áma § 3, okausekatigit sujugdliit atútugssáungitdlat nalunaerutip atulernera sujorkutdlugo kínutekautausimassut akuerssinerusimassutdló tungaisigut.

stk. 2. § 4 atútugssáungilak nalunaerutip atulernera sujorkutdlugo ilitersüssinerusimassut tungaisigut.

Kalátdlit-nunánut ministerekarfik.
4. august 1975.

Jørgen Peder Hansen.

Otto Jensen.